	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Программа практики
	СМК. ОП-2/РК-7.3.3

«УТВЕРЖДАЮ»
Декан факультета адыгейской
филологии и культуры
_____Н.А.Хамерзокова
«30» июня 2020 г.

Рабочая программа учебной практики
Б2.О.01.04(У) Диалектологическая

направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)

направленность «Родной язык и литература» и «Русский язык»

РПД адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Майкоп, 2020

Факультет адыгейской филологии и культуры

Кафедра адыгейской филологии

Составитель (разработчик) программы:
кандидат фил. наук, доцент З.Б.Бгуашева _____

Рассмотрено и одобрено на заседании кафедры адыгейской филологии от «28» июня 2020 г. протокол № 10

Заведующий кафедрой:
кандидат фил. наук, доцент Н.А. Хамерзокова _____

Согласовано:
Председатель УМК факультета: доцент кафедры адыгейской филологии, кандидат филологических наук, доцент Н.А.Хамерзокова _____

Оглавление

1. Вид практики, способы и формы её проведения…..... 4
2. Планируемые результаты…..... 4
3. Место учебной практики в структуре образовательной программы…..... 4
4. Объем практики 5
5. Содержание практики 5
6. Форма отчетности 8
7. Оценочные средства 8
8. Учебная литература, ресурсы сети «Интернет», применяемые информационные технологии 9
9. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов 11
10. Материально-техническая база 11

Приложение

Приложение А. Форма титульного листа отчета по практике

Приложение Б. Образец заявлений на практику

Приложение В. Образец дневника по практике

11. Лист регистрации изменений 18

1. Вид практики, способы и формы ее проведения

Вид практики – учебная.

Тип учебной практики - диалектологическая практика.

Формы проведения: полевая (выезд в сельскую местность) и стационарная (архив Центра Адыговедения и архив З.И. Керашевой при кафедре адыгейской филологии факультета адыгейской филологии и культуры).

Полевые исследования предполагают выезд научно-исследовательских групп для сбора и анализа диалектного материала. В рамках выездной практики студенты учатся воспринимать на слух диалектную речь; улавливать особенности произношения диалектоносителя; записывать речь при помощи фонетической транскрипции. Знакомство с живой диалектной речью имеет большое значение и в связи с рассмотрением конкретных фактов речевого процесса.

Стационарная практика предполагает два вида работ: а) сбор материалов б) обработка результатов предшествующих экспедиций. Материалом для записи становится рукописное наследие прошлого.

2. Перечень планируемых результатов

В результате прохождения учебной (диалектологической) практики у обучающихся должны быть сформированы элементы следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

Планируемые результаты обучения при прохождении практики.

Выпускник программы бакалавриата должен обладать следующими компетенциями:

УК-1: способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач;

ОПК-4: способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей;

3. Место учебной практики в структуре образовательной программы

Учебная практика (диалектологическая) входит в вариативный блок образовательной программы Блок 2 «Практики».

Диалектологическая практика проводится после завершения четвертого семестра в летний период в течение двух недель (первая половина июля). Полевая практика проходит в сельских населенных пунктах Республики Адыгея, где сохранился коренной состав населения – носителя изучаемой лингвокультурной традиции. Продолжительность практики – 2 недели. Точные сроки проведения практики устанавливаются в соответствии с учебным планом и годовым календарным учебным графиком.

В период диалектологической практики студентам необходимо:

- углубить и закрепить теоретические знания, полученные в вузе, и научиться применять эти знания при сборе и анализе конкретного текстового материала;
- познакомиться с приемами и методами диалектологических исследований;
- научиться собирать и фиксировать диалектный материал с использованием технических средств;

- научиться обрабатывать собранный материал, относящийся к региональным особенностям языка, и анализировать диалектные черты языка на разных уровнях языковой структуры.

В результате диалектологической практики студент должен:

Знать: методы критического анализа и оценки современных научных достижений по родной диалектологии; особенности фонетической, лексической, грамматической систем диалекта; различные точки зрения ученых в понимании тех или иных диалектных явлений;

Уметь*:* получать знания по родной диалектологии, реферировать и обсуждать научную литературу; применять полученные теоретические знания на практике; осуществлять поиск информации и решений на основе действии, читать тексты и давать полный лингвистический анализ диалектного текста.

Владеть: исследованием проблемы профессиональной деятельности с применением анализа и других методов интеллектуальной деятельности, демонстрированием теоретическими знаниями в области адыгейской диалектологии; методикой анализа диалектного текста.

Базами практики являются картотеки АРИГИ (словарный сектор), картотеки кафедр адыгейской филологии и истории и культуры адыгов на факультете адыгейской филологии и культуры, центр адыговедения, районы РА.

4. Объем дисциплины по видам учебных практик.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е. 108 часов.

Виды учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам
		4 семестр
Общая трудоемкость дисциплины	108	108
Вид итогового контроля	зачет	зачет

5.Содержание учебной (диалектологической) практики

Введение. Основные понятия и термины диалектологии. Связь диалектологии с историей языка, с историей народа, археологией, этнографией; с краеведением, с топонимикой, с фольклором. Значение диалектологии для преподавания родного языка в школе. Диалектизмы в художественной литературе. Развитие адыгской диалектологии. Методы изучения диалектов.

Фонетическая система адыгских народных говоров. Вокализм. Консонантизм.

Грамматический строй адыгских народных говоров. Морфология (имя существительное, имя прилагательное, местоимение, глагол). Синтаксис. Диалектные различия в структуре простого предложения. Диалектные различия в структуре сложного предложения.

Словарный состав адыгских говоров. Общие сведения о словарном составе адыгских говоров в сравнении с нормированным литературным языком. Понятие диалектного слова, типы диалектных слов. Диалектная лексика с точки зрения ее происхождения. Тематические группы диалектных слов. Семантические связи слов. Фразеология диалектной речи. Старое и новое в диалектной лексике.

Областная лексикография. Лексикографическое описание адыгских говоров. Типы диалектных словарей.

Лингвистическая география. Основные понятия. Зарубежные лингвистические атласы. Составление карт и атласов адыгских народных говоров. Учет взаимообусловленности различных диалектных явлений: фонетики, морфологии, синтаксиса и лексики.

Диалектное членение адыгейского языка. Черты сходства и различия между рассматриваемыми языками как свидетельство общности их происхождения и контактов между ними в различные периоды их истории.

Содержание и объем практических занятий.

Номер ПЗ	Номер раздела	Виды работ на практик, включая самостоятельную работу студента	Часы
1.	Теоретическая подготовка	1) знакомство студентов с целями и задачами диалектологической практики; 2) знакомство с историей и этнографией исследуемого района; 3) формирование представлений о говорах адыгейского языка.	2
2.	Практическая подготовка	1) овладение методикой собирания сведений о говорах, записи диалектного материала и его обработки(под руководством преподавателя); 2) знакомство с техникой лексикографи-ческого оформления материала; 3) изучение методических рекомендаций по проведению диалектологической практики и сбору ономастического материала.	3
3.	Инструктаж по технике безопасности	Ознакомительное занятие, на котором сообщается о технике безопасности, об общих правилах поведения в незнакомой местности	4
4.	Составление паспорта населенного пкнкта	1) работа в местной библиотеке, школе, музее, направленная на сбор сведений о местоположении пункта обследования и его истории; 2) беседы с учителями и другими представителями местной интеллигенции со старожилами, сохранившими инфор-мацию о прошлом населенного пункта, местных культурных учреждениях; 3) анализ местной прессы; 4) фото и видеосъемки.	6
5.	Выбор информантов для диалектных наблюдений и фиксация их образцов	1) беседы с диалектоносителями; 2) фиксация речи представителей разных социально-возрастных групп местного населения (на электронный или бумаж-ный носитель); 3) просмотр школьных тетрадей на предмет выявлений ошибок, связанных с влиянием местного говора на речь уча-щихся.	35

	речи		
6.	Обработка собранных материалов	1)запись собранного за день лингвистического материала; 2)проверка текстов на наличие лексики разных тематических классов; 3)уточнение у диалектоносителей толко-ваний отдельных слов.	18
7.	Фиксация диалектных текстов в тетради для полевых записей	1)дешифровка магнитофонных записей; 2)фиксация диалектных текстов на бума-ге; 3)работа паспортизации документов, его каталогизации.	20
8.	Составление лексических карточек	1)чтение и анализ диалектных записей: 2)составление лексической карточки.	15
9.	Создание вопросника	1)каталогизация языковых особенностей говора (фонетические, морфологические, лексические особенности; 2)сопоставление говора с литературным языком.	5
Итого часов	108		108

Тематика вопросов для сбора материала по лексике:

1. Адыгэ шхын ш1ыным илексик.
2. Цы ш1ыным илексик.
3. Адыгэ джэгум ехьыл1эгъэ лексикэр.
4. Щыгъыным илексик.
5. Шы хъуным ехьыл1эгъэ лексикэр.
6. Ч1ып1ац1эхэр.
7. К1апщэм ехьыл1эгъэ лексикэр.
8. Чэщдэсым ехьыл1эгъэ лексикэр.
9. Пхъэш1эным ехьыл1агъэ лексикэр.
10. Адыгэхэр узыхэм зэря1азэщтыгъэхэр.
11. Хьак1эным илексик.
12. 1ут1эныр ык1и ащ хаш1ык1ыхэрэр.
13. Хэтэрык1хэм ахаш1ык1ыхэрэр.
14. Коцым икъэгъэк1ын ык1и ащ хаш1ык1ыхэрэм изэхэфын.
15. Натрыфлэжьыным илексик.
16. Былымхъуным ехьыл1эгъэ лексикэр.
17. Зэ1ахьылыныгъэмрэ зэблэгъэныгъэмрэ яхьыл1эгъэ гущы1эхэр.
18. Адыгац1эхэу 2000-2016-рэ илъэсхэм адыгэ чылэхэм ащаусы – гъэхэр.
19. Шъош1ыным ехьыл1эгъэ лексикэр.
20. Жъуагъомэ ац1эхэр.
21. Былым узхэр ык1и ахэмэ зэря1азэщтыгъэхэр.

22. Бжьэхъуным пылъ лексикэр.
23. Уцмэ ац1эхэр.
24. Адыгэ нысащэм илексик.
25. Адыгэ хъохъухэр.
26. Щагум игъэпсык1эхэр.
28. Натрыфым, коцым ахаш1ык1ырэ шхынхэр.
29. Хэтэрык1хэр.
30 1эзэгъу уцхэр.
31. Нысащэм щаш1ыщтыгъэ шхынхэр.
32. Гъэщым хаш1ык1ырэ шхынмэ яхьыл1эгъэ лексик.
33. Лъэтегъэуцом илексик.
34. Адыгэ шъуашэм илексик ык1и нэмык1хэр.

6.Форма отчетности диалектологической практики.

Итоги диалектологической практики подводятся на месте её прохождения под контролем руководителя группы. Итоговая конференция (собрание) проводится после индивидуальных отчетов студентов.

Форма итогового контроля – дифференцированный зачет выставляется с учетом оценки работы студента, выставленной групповым руководителем, а также с учетом качества представленных материалов практики, своевременно оформить текущую и итоговую документацию.

Для получения зачета студентам, работавшим в полевых условиях необходимо представить групповому руководителю итоговую документацию.

Итоговая документация должна включать:

1) сведения о населенном пункте и его жителях, история аула;
2) Дата записи. Место записи/записей (республика, район/районы, населенный пункт/пункты). Количество опрошенных людей. Количество людей, от которых произведена запись с приведением паспорта каждого исполнителя.
3) аккуратно выполненные в фонетической транскрипции записи диалектных текстов (15-20 страниц) с комментариями;
4) 15-20 карточек по лексике;
5) отчет студента-практиканта.

Все материалы по практике сшиваются и сдаются на кафедру адыгейской филологии.

7. Оценочные средства

Оценка результатов деятельности студентов на практике дается на основе систематического анализа работы в процессе учебной практики; оформление записей, ведение дневника практики, составление реферативного и творческого отчета.

Критериями оценки результатов практики являются:

•степень сформированности общепрофессиональных и профессиональных компетенций, способности к профессиональному саморазвитию;

• уровень теоретического осмысления студентами своей практической деятельности (ее целей, задач, содержания, методов);

• качество подготовки отчетной документации.

Критериями при оценке практики являются:

1) уровень профессиональных умений;
2) проявление профессионально значимых качеств личности: дисциплинированность, организованность, доброжелательность, тактичность, уравновешенность и др.;
3) качество выполнения всех заданий практики;
4) уровень проявления творчества и активности;

5) качество отчетной документации.

Форма итогового контроля – зачет выставляется с учетом оценки работы студента, выставленной групповым руководителем, а также с учетом качества представленных материалов практики.

Итоговая аттестация диалектологической практики осуществляется руководителем по результатам оценки всех форм отчетности студента. Для получения положительной оценки студент должен полностью реализовать все содержание практики, своевременно оформить текущую и итоговую документацию. Зачет выставляется в зачетную ведомость и зачетную книжку студента.

8. Учебная литература, ресурсы сети «Интернет», применяемые информационные технологии.

1. Тхаркахо Ю.А. Чемгуйский диалект и его место среди других адыгских диалектов. - Майкоп, 1993.
2. Ситимова С.С. Бжедугский диалект в адыгейском языковом мире - Майкоп, 2004
3. Иваноков Н.Р. Этимологический анализ некоторых адыгских (Черкесских) слов. - Нальчик,2015.
4. Керашева З.И. Особенности шапсугского диалекта адыгейского языка. - Майкоп, 1957.
5. Набокова, Н.М. Морфологические особенности армавирского говора адыгейского языка//УЗ АГПИ, вып. 3.-Майкоп, 1963.-С. 118-130.
6. Кумахова З.Ю. Абадзехский диалект и его место среди других адыгских диалектов. - Нальчик, 1972.

Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

Современные профессиональные базы данных и информационных справочных систем

1.TextoLogia.ru – литературоведение и лингвистика : журнал
2.Philology.ru – русский филологический портал
3.Грамота.ру – справочно-информационный портал
4.МАПРЯЛ – сайт Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы
5.Universum: филология и искусствоведение : международный научный журнал
6.Проблемы истории, филологии, культуры : журнал

Электронные ресурсы на основе лицензионных договоров ФГБОУ ВО «АГУ»

1.ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru
2.ЭБС АГУ http://adygnet.bibliotech.ru
3.ЭБС «Юрайт» www.biblio-online.ru
4.ЭБС «Лань» www.e.lanbook.com

Интернет-ресурсы открытого доступа

1.Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" http://window.edu.ru/
2.Университетская информационная система Россия uisrussia.msu.ru

Основная литература

№ п/п	Наименование, библиографическое описание
1	Шаов, А.А., Бгуашева, З.Б. /Адыгейская диалектология. / А.А. Шаов, З.Б. Бгуашева.-Майкоп, АГУ, 2015г.- 228с.
2	Адыгейский литературный язык (на материале диалектов адыгейского языка). Майкоп, 2014.

Дополнительная литература

№ п/п	Наименование, библиографическое описание
1	Адыгэ литературабзэмрэ адыгэ литературэмрэ якъежьап1эрэ яуцунрэ. - Мыекъуапэ, 1988.
2	Аутлев К.Л. Фонетические особенности бжедугского диалекта адыгейского языка //УЗ АГПИ, вып. 3.- Майкоп. 1963. - С. 93-117.
3	Ашхамаф Д.А. Краткий обзор адыгейских диалектов - Майкоп, 1966.
4	Ашхамаф, Д.А. Краткий обзор адыгейских диалектов - Майкоп, 1939.
5	Балкаров Б.Х. Фонетика адыгских языков. - Нальчик, 1970.
6	Зекох, У.С. Некоторые вопросы описательной фонетики адыгейского языка // Вопросы адыгейского языкознания. - Майкоп, 1984. - Вып. 4. - С. 26 - 41.
7	Кумахов, М.А. Сравнительно-историческая фонетика адыгских (черкесских) языков/М.А. Кумахов. -М., 1981.
8	Набокова, Н.М. Некоторые особенности речи жителей аула Урупск/Н.М. Набокова//Адыгейская филология, вып. 42. - Краснодар. 1965. - С. 114-124.
9	Ю.Набокова, Н.М. Фонетические особенности армавирского говора адыгейского языка/Н.М. Набокова//УЗ КБНИИ, т. XX. - Нальчик, 1964. - С. 24-39.
10	Шъаукъо А. Джэуап заул. - Мыекъуапэ, 1997.
11	Кумахова З.Ю. Абадзехский диалект и его место среди других адыгских диалектов. -Нальчик, 1972.
12	Тхаркахо Ю.А. Стилистика адыгейского языка. - Майкоп, 2003.

<u>Издания в периодической печати:</u>

№ п/п	Наименование библиографическое описание
1.	Баранова А.Ю. Топонимия как средство актуализации ментальности в русско- адыгской лингвокультуре// А.Ю. Баранова//Вестник АГУ, выпуск 2(99).-2012.-Майкоп.-С 177-182
2.	Ахиджакова М.П. Межкультурные основы в текстовом аспекте современной лингвистики.//М.П. Ахиджакова //Вестник АГУ, выпуск 1 (96).-2012.-Майкоп.-с. 182-188

3.	Берсиров Б.М. Кавказские языки и их место в лингвистическом мире//Б.М. Берсиров//Псалъ, выпуск 5(8).-Майкоп.-2008.-с.12-18
4.	Къуекъо А. Хэхэс адыгэмэ яжабз.//А.Куек//Псалъ, выпуск 5 (8).-Мыекъуапэ.-2008.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№ п/п	Название (адрес) ресурса
1.	http://www.slovesnik.ru — Словесник. Сайт для студентов-филологов, педагогов и просто любителей словесности. Учебные пособия, монографии и статьи, конспекты, художественные тексты, тесты.
2.	http://www.post.semiotics.ru — POST-СЕМИОТИКА. Новый портал, содержащий теоретические материалы по проблемам семиотики, литературоведения, культурологии.
3.	Проблемы кабардинской диалектологии. http:/www.referun,com
4.	2. Основы науки о языке. Общие сведения. http:/ www.bineti.ru
5.	http://www. krugosvet. ru./ene/ gumanitarnye nauki / lingvistika / Literaturhyi yasik. html. Гуманитарные науки. Лингвистика.
6	http://www.biblioclub.ru. Сайт для студентов-филологов, педагогов и просто любителей словесности. Учебные пособия, монографии и статьи, конспекты, художественные тексты, тесты.

9. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Выбор мест прохождения практик для обучающихся-инвалидов и обучающихся с ОВЗ производится с учетом требований их доступности для данных обучающихся и рекомендации медико-социальной экспертизы, а также согласно рекомендованных условий и видов труда.

Индивидуальная программа прохождения практики инвалида соответствует Положению о порядке проведения практики обучающихся. Инвалид или лицо с ОВЗ предоставляют рекомендации медико-социальной экспертизы, индивидуальную программу реабилитации при приеме на обучение в ВУЗ по своему усмотрению. При направлении инвалида и обучающегося с ОВЗ в организацию для прохождения предусмотренной учебным планом практики факультета педагогики и психологии АГУ согласовывает с организацией условия и виды труда с учетом рекомендаций медико-социальной экспертизы и индивидуальной программы прохождения практики инвалида.

10. Материально-техническая база

Для проведения данной практики необходимо следующее материально-техническое обеспечение, соответствующее санитарным и противопожарным нормам: - компьютер, телефон / диктофон; фотоаппараты (для записей диалектных текстов).

Комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

1. Microsoft Win Starter 7 Russian – Microsoft Open License, № 48824880

2. Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic Open – Microsoft Open License, № 48824880

3. Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic Open – Microsoft Open License,
№ 48824880

4. Microsoft Office 2013 Russian Academic Open – Microsoft Open License, № 61393641

5. Microsoft Office 2007 Russian Academic Open – Microsoft Open License, № 46408087

6. Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic Open – Microsoft Open License,
№ 46408087

7. Microsoft Office 2007 Russian Academic Open – Microsoft Open License, № 43192897

Приложение

Приложение А Форма титульного листа отчета по практике
Приложение Б Образец задания на практику
Приложение В Образец дневника по практике

Приложение А

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»

Факультет_____Кафедра_____

Направление подготовки _____

О Т Ч Е Т

по_____практике

Начало практики «____»_____20___г.

Окончание практики «____»_____20___г.

Выполнил студент гр._____

_____

(Ф.И.О.)

_____

(подпись)

Проверили:

_____

(должность, ф.и.о. руководителя от предприятия)

_____ _____

(оценка) (подпись)

МП _____

(дата)

_____

(должность, ф.и.о. руководителя от кафедры)

_____ _____

(оценка) (подпись)

_____

(дата)

Приложение Б

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»

Факультет_адыгейской филологии и культуры
Кафедра адыгейской филологии
направление подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» направленности «Родной язык и литература» и « Русский язык»

ЗАДАНИЕ
на диалектологическую практику по адыгейскому языку студента 2 курса

_____
(фамилия, имя, отчество)

1. Тема задания на практику_____
_____
2. Срок сдачи студентом отчета_____
3. Содержание отчета_____
_____
_____
4. Календарный план

Этапы практики, содержание выполняемых работ и заданий по программе практики	Сроки выполнения		Заключение и оценка выполнения	Подпись руководителя практики
	Начало	Окончание		

5. Место прохождения практики_____
_____

Руководитель от вуза _____
(подпись)

Руководитель от профильной организации _____
(подпись)

Задание принял к исполнению _____
(подпись студента)

Приложение В

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»

Факультет адыгейской филологии и культуры
Кафедра адыгейской филологии

Направление подготовки 44.03.05. «Педагогическое образование» направленности «Родной язык и литература» и «Русский язык».

Дневник
по диалектологической практике

Студента(ки) гр. _____

_____
(Ф.И.О.)

_____
(подпись)

Начат_____

Окончен_____

Выбыл на диалектологическую практику года
Декан факультета Адыгейской филологии и культуры
_____Н.А. Хамерзокова

Прибыл на практику «___»_____201 г.
_____

Убыл с практики «_____»_____201 г.

Майкоп г.

Место прохождения практики:_____

_____

Должность, Ф.И.О. непосредственного руководителя практики от организации базы практики: _____

УЧЕТ ВЫПОЛНЕННОЙ РАБОТЫ

Дата	Краткое содержание работы практиканта и указания руководителей практики	Отметка о выполнении работы (оценка и подпись методиста практики)

Студент-практикант_____/ _____/
подпись *расшифровка подписи*

11. Лист регистрации изменений

Номер изменения	Номера листов			Основание для внесения изменения	Подпись	Расшифровка подписи	Дата	Дата введения изменения
	заменен ных	новых	аннулиров анных					
1.	9,11,18			Приведение в соответствии с ФГОС		Хамерзокова Н.А. Бгуашева З.Б.	16.03. 2021	16.03. 2021